

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **89 (1971)**

Heft 217

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 17. September 1971
Berne, vendredi 17 septembre 1971

2279

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89^e année

No 217

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eide. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncezweig: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre de commerce ☎ (031) 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 217 - 17. 9. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertetitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im August 1971.

Offizieller Besuch des Handels- und Industrieministers von Madagaskar. - Visite officielle du Ministre malgache du commerce et de l'industrie.

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation). - Banca nazionale svizzera (situazione).

Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Glarus, Zug, Basel-Stadt, Schaffhausen,
Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

2. September 1971. Betrieb von Hotels.

Finneo AG, in Bassersdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Klottenstrasse 39. Statutendatum: 21. 7. und 24. 8. 1971. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Beabsichtigt, Inventargegenstände bestehend aus Hotel-silber, Glas, Porzellan, Küchenutensilien, Küchenmesser, Bett- und Tischwäsche, Inventar, Personalwohnung und Warenlager gemäss Listen vom 1. 7. 1971 zum Preise von Fr. 52 515.50 zu übernehmen. Zweck: Betrieb von Hotels und Gaststätten auf eigene und fremde Rechnung sowie Beratung, Planung und Ausstattung von solchen Unternehmen; kann sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Willipeter Fischer-Schaub, von Basel, in Riehen, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift; Dr. Wilhelm Fischer-Neugebauer, von Basel, in Riehen, und Anna Margaretha Fischer geb. Neugebauer, von Basel, in Riehen, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. September 1971. Chém.-techn. Forschung usw.

Rescotex AG, in Zürich (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1971, Seite 2269). Durchführung chemisch-technischer Forschung usw. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Hans Rudolf Hachely, von Mümliswil-Ramiswil, in Zürich.

7. September 1971. Möbel, Innenausstattungen.

MBP Tommasini AG (MBP Tommasini SA) (MBP Tommasini Ltd.), in Kilchberg, Schützenmattstrasse 16a, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 8. 1971. Zweck: Handel mit Möbeln, Innenausstattungen, Büromöbeln, Büromaschinen, Bürobbedarf, Papieren, Kunststoffartikeln und Drucksachen; kann auch solche Erzeugnisse selbst herstellen; kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Einzelfirma «MBP, Tommasini», in Uitikon, mit Aktiven (Fr. 165 925.50) und Passiven (Fr. 163 010.60) gemäss Bilanz per 31. 12. 1970, zum Preise von Fr. 2 914.90, wovon Fr. 2000 auf Grundkapital angerechnet sowie eine in den Statuten näher bezeichnete Forderung im Betrage von Fr. 98 000 zum Preise von Fr. 98 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Rolf Blatter, von Habkern und Rüslikon, in Kilchberg, Präsident sowie Rudolf Bolliger, von Gontenschwil, in Uitikon und Horst Heinz Melters, deutscher Staatsangehöriger, in Herrliberg, alle mit Einzelunterschrift.

8. September 1971. Wasseraufbereitungsanlagen.

O. Sartori & Co., in Uster, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1967, S. 1163), Fabrikation und Verkauf von Wasseraufbereitungsanlagen usw. Gesellschaft aufgelöst, Liquidation durchgeführt. Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1970 an die Sartori AG Nänikon-Uster, in Uster, übergegangen.

8. September 1971.

Sartori AG Nänikon-Uster, in Uster. Adresse: Vogelsangstrasse 1045, Nänikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 6. und 20. 8. 1971. Zweck: Fabrikation und Verkauf von Wasseraufbereitungsanlagen. Die Gesellschaft kann ferner Liegenschaften erwerben und verkaufen und sich anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000.

Uebernimmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «O. Sartori & Co.», in Uster, mit Aktiven (Fr. 89 053.18) und Passiven (Fr. 23 131.55), gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1970, zum Preise von Fr. 65 921.63, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Otto Sartori, von Zürich, in Uster, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Ingrid Sartori, von Zürich, in Uster, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

8. September 1971.

Fundus A.G. Treuhandgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1969, S. 180). Dr. Max Stoffel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Eugen Roelse ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des VR, und Henri Blanc, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben; die beiden Genannten führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst R. Maeder, von und in Basel.

8. September 1971. Bauten usw.

Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1971, S. 2009), mit Hauptsitz in Genf, Studium, Leitung und Ausführung von Bauten aller Art usw. Die Prokura von Walter Meierhofer ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, Anton Hochreutener, von Eggersriet, in Horgen.

8. September 1971.

Walter Siegmund Holding AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1970, S. 2616). Statuten am 3. 9. 1971 geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern.

8. September 1971.

Confido Treuhand- und Revisions AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1969, S. 1759). Max Ernst Stamm aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

8. September 1971. - Fourniere, Sperrholzplatten usw.

Küchler & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1968, S. 877). Handel in Fournieren, Sperrholzplatten und Edelhölzern usw. Dr. Charles R. Cramer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Fritz Bühler, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied desselben, führt weiter Einzelunterschrift. Prokura von Josef Toppan erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Paulina Berger, von Zürich, in Oberengstringen.

8. August 1971.

Alfred Wolfensberger, Aktiengesellschaft, Hoch- & Tiefbau, in Hinwil, in Hinwil (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1969, S. 18). Marie Wolfensberger geb. Hess ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Prokura von Erwin Järmann ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Eugen Zilloli, von und in Herrliberg.

8. September 1971.

Grands Magasins Jelmoli S.A. (Warenhaus Jelmoli A.-G.) (Grandi Magazzini Jelmoli S.A.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1971, S. 689). Heinrich Stiefelmeier ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Erich Bauer und Simon Fallegger sind erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis ist Robert Ador, von Genf, in Coligny. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist Carlo Magri, von Zürich und Murato, in Weiningen.

8. September 1971.

Grands Magasins Jelmoli S.A., Zweiggeschäft Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1970, S. 2615), mit Hauptsitz unter der Firma «Grands Magasins Jelmoli S.A.», in Zürich 1. Die Unterschrift von Heinrich Stiefelmeier ist erloschen.

8. September 1971. Teppiche, Bodenbeläge usw.

Binder & Co. AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1967, S. 1022). Handel mit Teppichen, Bodenbelägen usw. Dr. jur. Eugen H. Binder und Eugen Binder sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind Theophil Gehring, nun in Wallisellen, welcher Geschäftsführer bleibt und weiter Einzelunterschrift führt sowie Bernhard E. Flotron, von St-Imier, in Illnau, mit Einzelunterschrift.

8. September 1971.

Mineral Investment Corporation (Mineral Investment AG) (Mineral Investment SA), in Zürich 8 (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1970, S. 1869). Kapitalanlagen in Bergbauunternehmen sowie Aufsuchens, Beurteilung und systematische Untersuchung von Rohstoffvorkommen aller Art usw. Unterschrift von Dr. Walter Neubauer erloschen.

8. September 1971.

Züri-Leu Garage A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1955, S. 698). Ernst Platner ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dolly Cin-Platner, von Basel und Reigoldswil, in Zürich. Einzelprokura hat Ramiz Cin-Platner, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich.

8. September 1971. Speditionen usw.

Air Sefo, A. Schildknecht, in Kloten (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1961, S. 3430). Speditionsgeschäft, insbesondere für Luftfracht usw. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 10. 1970 an die «Air Sefo Luftfracht GmbH», in Kloten, erloschen.

8. September 1971.

Air Sefo Luftfracht GmbH, in Kloten, Flughafen; Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14. 5. 1971, und 31. 8. 1971. Zweck: Betrieb von Speditionen-, Fracht-, Lager- und

Kommissionsgeschäften aller Art, insbesondere von Luftfrachtgeschäften; kann sich an Unternehmen, auch gleicher Art, beteiligen sowie Grundstücke kaufen und verkaufen. Stammkapital: Fr. 200 000. Uebernimmt Einzelfirma «Air Sefo, A. Schildknecht», in Kloten, mit Aktiven (Fr. 506 447.07) und Passiven (Franken 505 953.97) gemäss Bilanz per 31. 10. 1970 zum Preise von Fr. 493.10, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Gesellschafter: Jeanne Antoinette Schildknecht, von Eschikon, in Kloten, mit einer Stammeinlage von Fr. 110 000, und Hans Kögel, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg, mit einer Stammeinlage von Fr. 90 000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer sind die Gesellschafter Jeanne Antoinette Schildknecht und Hans Kögel, beide mit Einzelunterschrift.

8. September 1971. Waren aller Art.

Quantex GmbH, bisher in Zürich 11 (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1967, S. 2112). Einzelhandel und Grosshandel mit Waren aller Art usw. Statuten am 8. 7. 1971 geändert. Neuer Sitz: Adliswil. Adresse: Albisstrasse 77.

9. September 1971.

Allgemeine Baugenossenschaft Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1969, S. 1029). Statuten am 12. 3. 1971 geändert. Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilseiner zu Fr. 500 zu übernehmen; Genossenschaftler, die zugleich Mieter der Genossenschaft sind, müssen mindestens 3 solche Anteilseiner übernehmen. Edwin Fischer nicht mehr Sekretär des Vorstandes, bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift erloschen. Robert Hardegger, bisher Vizepräsident, nun Sekretär des Vorstandes; führt weiter Kollektivunterschrift. Neues Mitglied des Vorstandes und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift: Bruno Bisegger, von Braunau, in Winterthur. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär oder dem Kassier.

8. September 1971.

Auto-Bewerungsstelle, in Zürich 4. Genossenschaft (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1962, S. 3310). Eduard Ral ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Johannes Rütshäuser ist nicht mehr Kassier, sondern Präsident der Verwaltung; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Adresse: Bühlstrasse 70 in Zürich 3.

8. September 1971.

Verlagsanstalt Buchdruckerei Konkordia Winterthur, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1969, S. 353). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 26. 11. 1970 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven sind gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1971 an die «Konkordia, Druck- und Verlags-AG», in Winterthur, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

8. September 1971.

Konkordia, Druck- und Verlags-AG, in Winterthur, Rudolfstrasse 19, Winterthur 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 6. 1971. Zweck: Ausführung oder Vermittlung aller in das Druckereigewerbe und Verlagsgeschäft einschlägigen Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen, Betrieb von Druckereiu unternehmungen und Verlagsgeschäften sowie von Unternehmen verwandter Geschäftszweige, Beteiligung an anderen gleichartigen oder befreundeten Unternehmungen und Mitarbeit in der Christlichen Sozialbewegung der Schweiz sowie Förderung und Unterstützung dieser Bewegung und der ihr angeschlossenen Organisationen. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberriert; 2500 Namenaktien zu Fr. 100. Uebernimmt das Geschäft der Genossenschaft «Verlagsanstalt Buchdruckerei Konkordia Winterthur», in Winterthur, mit Aktiven (Franken 2 685 652.68) und Passiven (Fr. 2 435 652.68) gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1971 zum Preise von Fr. 250 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 7 bis 11 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Alfred Blunshly, von Niederrohrdorf, in Schwyz, Präsident; Abel Froidevaux, von Luzern und Le Noirmont, in Luzern, Vizepräsident, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie ferner August Heggli, von Luzern und Müswangen, in Baar ZG; Karl Blatter, von Glis, in Zürich; Franz Heim, von Appenzell, in Winterthur; Albert Matter, von Bürenen, in Zürich; Julius Egli, von Wald ZH, in Wetzikon; Hermann Renggli, von Romoos und Winterthur, in Winterthur; Karl Troutmann, von Rottenschwil AG, in Baden; Martin Schnyder, von Vorderthal, in Winterthur, und Paula Koller, von Würenlos, in Weitingen, diese neun ohne Zeichnungsbefugnis. Weitere Zeichnungsberechtigte: Walter Dähler, von Seftigen, in Meilen, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Viktor Camenzind, von und in Winterthur, und Walter Müller, von Luzern, in Winterthur, beide mit Kollektivprokura zu zweien, wobei die Prokura von Walter Müller auf die Veräusserung und Belastung von Grundstücken ausgedehnt ist.

8. September 1971.

Baugenossenschaft «Im Guts», in Zürich 3 (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1966, S. 2774). Walter Böckli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Hofmann ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident; Walter Widmer nicht mehr Aktuar, sondern Vizepräsident, und Karl Baur nicht mehr Kassier, sondern Aktuar des Vorstandes. Neues Mitglied und Kassier des Vorstandes ist Aldo Honegger, von und in Zürich. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

8. September 1971.

Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 95), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Willi Brupbacher ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Rätus Müller, von Küblis, in Weiningen, Direktor, Bruno Nievergelt führt nun als Vizedirektor Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich 1; seine Prokura ist erloschen.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau Brig

6. September 1971. Baumaschinen. Baumarep AG, in Glis, Aktiengesellschaft, Reparaturen an Baumaschinen, Lastwagen und anderen Motorfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1965). Der Präsident Markus Nazer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen, Präsident ist nun Walter Kluser, von Ried-Brig, in Glis; er führt Kollektivunterschrift mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

6. September 1971. Zimmerei. German Schmid, in Raron, Zimmerei (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1958). Neue Geschäftsnatur: Schreinererei.

6. September 1971. Immobilien. Alga AG, in Zermatt. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungskunde und Statuten vom 21. August 1971 eine Aktiengesellschaft, welche den Handel mit Immobilien, Beteiligungen und Finanzierungen bezweckt. Auf das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000 sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB, die übrigen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung durch eingeschriebene Brief, wenn die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, andernfalls im SHAB. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehört einzig ein Hildegarde Schnydrer, geborene Biner, von Grächen, in Zermatt, bei welcher sich auch das Rechtsdomizil befindet.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

7. September 1971. Tabacs. Jeanne Sugnoux, à Peseux. Le chef de la maison est Jeanne Anne-Marie Sugnoux née Tubiana, de Billens FR, à Neuchâtel, épouse d'abord autorisée de René Maurice Sugnoux. Magasin de tabacs, journaux, chocolats, librairie et papeterie. Grand'Rue 14.

7. September 1971. Café-restaurant. Bernard Baudois, à Montézlillon, commune de Rochefort. Le chef de la maison est Bernard André Baudois, de Moresens FR, à Montézlillon, commune de Rochefort. Café-restaurant, à l'enseigne «Auberge de Montézlillon».

7. September 1971. Boulangerie. Jacques Démesy, à Cortaillod. Le chef de la maison est Jacques Jules René Démesy, de France, à Cortaillod. Boulangerie-pâtisserie. Rue de la Goutte d'Or 1.

7. September 1971. Ferblanterie. Jean Bossy, à Bevaix, atelier de ferblanterie-appareillage (FOSC du 30. 1. 1970, No 24, p. 230). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

7. September 1971. Cadrans etc. Charles Ducommun, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Charles William Ducommun dit-Allemand, des Planchettes, à La Chaux-de-Fonds. Atelier de vernissage de cadrans, polissage de boîtes de montres et galvanoplastie. Rue Alexis-Marie-Piaget 29.

7. September 1971. Gérances et Contentieux S.A., succursale de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 6. 1. 1971, No 3, p. 27), avec siège principal à Lausanne. Nouvelle raison sociale: Géo - Gérances et Contentieux S.A., succursale de La Chaux-de-Fonds. Nouveau but: exploitation d'un bureau d'affaires, spécialement de gérances d'immeubles et de fortunes, administration de propriétés par étages, gérances d'unités, de multipropriétés, contentieux, recouvrements, liquidations, constitutions de sociétés, participations financières, achat, transformation et vente d'immeubles, consultations juridiques. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement: Bernard-Francis Leimgruber, de Herznaach AG, à Estavayer-le-Lac, vice-président, et André Brandt, de La Chaux-de-Fonds et Le Locle, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire.

7. September 1971. Horlogerie. Solinox S.A., à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier d'horlogerie et de mécanique de précision, etc. (FOSC du 29. 6. 1970, No 148, p. 1490). René Fehlbauer, de Schüpfen BE, au Locle, a été nommé administrateur, sans signature.

7. September 1971. Union de Banques Suisses (UBS), succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC du 21. 7. 1971, No 167, p. 1812), société anonyme avec siège principal à Zurich 1. Willy Ernest Gachnang, jusqu'ici fondé de pouvoir à la succursale, devient vice-directeur de celle-ci; sa procuration est radiée. Il signe collectivement à deux. Georges Jeanbourquin, des Bois BE, à La Chaux-de-Fonds, est nommé fondé de pouvoir à la succursale, avec signature collective à deux. André Zuber n'est plus vice-directeur à la succursale; ses pouvoirs sont éteints.

Genf - Genève - Ginevra

6. September 1971. Confection. Bernheim, à Genève, tailleur, confection, etc. (FOSC du 9. 3. 1935, p. 629). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6. September 1971. Café. M. et Mme Robert Meyer, à Troinex, café-restaurant, société en collectif (FOSC du 10. 8. 1967, p. 2698). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

6. September 1971. Pension. M.-M. Lozano et J.-C. Bender, à Chambésy, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} mai 1970. Associés: Marie-Madeleine Lozano, de Forel sur Lucens VD, à Genève, et Jean-Claude Bender, de Fully VS, à Genève. Exploitation d'une pension pour personnes âgées et convalescentes à l'enseigne «Villa les Géraniums», 1, chemin de Machéry.

6. September 1971. Compac fabrique d'appareils de mesure, Jacqueline Häberlin-Maurer, à Vernier (FOSC du 30. 5. 1961, p. 1534). La procuration de Franz Schumacher est radiée.

6. September 1971. Photo. Jean-Pierre Neidhart, à Genève, articles photographiques, etc. (FOSC du 7. 9. 1967, p. 2978). Nouvelle raison de commerce: «Photo-Studio Voltaire» Jean-Pierre Neidhart.

6. September 1971. Cartonnages SA, Genève, à Genève, société anonyme dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO (FOSC du 11. 8. 1971, p. 1993). Les créanciers ayant été payés, la société est radiée.

6. September 1971. Matières premières. Socofrep SA, à Genève, matières premières, produits manufacturés ou non, etc. (FOSC du 3. 8. 1967, p. 2629). Par suite du transfert de son siège à Neuchâtel, la société a été inscrite au registre de Neuchâtel (FOSC du 1. 9. 1971, p. 2153). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

6. September 1971. Chauffage. Taxa SA, succursale de Genève, appareils de chauffage et de combustion, etc. (FOSC du 2. 7. 1968, p. 1436). La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6. September 1971. Gaz. Aga Société anonyme, succursale de Vernier, fabrication de gaz techniques et appareils (FOSC du 20. 11. 1970, p. 2650). Les pouvoirs de Christer Danielsson sont radiés. Kristian Werner, de Sûde, à Lidingö (Suède), est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6. September 1971. Immeubles. Aquadilla SA, à Genève, nouvelle, société anonyme. Date des statuts: 2 septembre 1971. But: achat, vente, construction, location et administration de tous immeubles et droits immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOCS. Administration d'un ou de plusieurs membres. Maurice Brandt, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 9, boulevard des Philosophes, chez Maurice Brandt.

6. September 1971. Air Transport Service, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 12. 1970, p. 2874). L'administrateur Peter Ursprung n'est plus président; il reste membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Ugo Arrigoni (inscrit) a été nommé président; il continue à signer collectivement à deux.

6. September 1971. Annonces Suisses SA «ASSA» Société Suisse de Publicité, succursale de Genève (FOSC du 27. 4. 1970, p. 963). L'administrateur Carl Meyer n'est plus président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. L'administrateur délégué Robert-Jean Jaquet, nommé président du conseil, n'est plus directeur général; il continue à signer collectivement à deux. Ernst Gallmann et Alain-Robert Jaquet, jusqu'ici directeurs, ont été nommés directeurs généraux; ils continuent à signer collectivement à deux. Alfons Lehner et Claude Mauler, jusqu'ici sous-directeurs, ont été nommés directeurs adjoints de la société; ils continuent à signer collectivement à deux. Gérald Hellé et Ezio Battaglieri (inscrits) ont été nommés sous-directeurs de la société avec signature collective à deux; leur procuration est radiée.

6. September 1971. Banque pour le Commerce Suisse-Israëlien (Bank für Schweizer-Israelischen Handel) (Swiss-Israel Trade Bank) (Bank Lemischer Swiss-Israel), à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 7. 1971, p. 1673). Arturo Klein, directeur (inscrit), a été nommé membre du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux.

6. September 1971. Vins. Société Anonyme de Champagnisation, à Genève, vins et spiritueux, etc. (FOSC du 10. 12. 1970, p. 2814). Les pouvoirs de William-Charles Stevens sont radiés. Administration: Edouard Leyvraz (inscrit), nommé président, délégué et directeur, Eric Leyvraz, de Bellevue, à Genève, et Donald Stevens, de Grande-Bretagne, à Satingy. Signature: individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs.

6. September 1971. Conseils. Finadvisa SA, à Genève, conseils en matière financière, etc. (FOSC du 24. 2. 1970, p. 422). Conversion des 100 actions de fr. 500, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 150 000, versé à concurrence de fr. 70 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives, à droit de vote privilégié, et 100 actions de fr. 500, nominatives. Status modifiés le 30 août 1971. Géro Thomas n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Administration: Daniel Dumand, président (inscrit), Jackie Walz, de Genève, à Vernier, secrétaire, et Tullio Bordogna, d'Italie, à Genève. Signature: individuelle de Daniel Dumand et Tullio Bordogna ou collective à deux de Jackie Walz, administrateurs.

6. September 1971. Chauffage. H. Huber & Co SA, Succursale de Genève, à Genève, commerce de produits spéciaux de chauffage et d'éclairage, etc. (FOSC du 14. 3. 1967, p. 899). Les pouvoirs de Max Gigli, ainsi que la procuration d'Adolf Bächler, sont radiés. Henri Rieben, de et à Epalinges VD, membre et vice-président du conseil d'administration, signe collectivement à deux. Edwin Riegg, administrateur délégué et directeur de la société (inscrit), a été nommé président du conseil d'administration; il continue à signer individuellement. Albert Burkhardt, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur de la société; il continue à signer collectivement à deux. Max Scheffmacher, Erwin Bühler et Gérard Huber (inscrits), ont été nommés sous-directeurs de la société avec signature collective à deux; leur procuration est radiée. Anton Armbruster, de Bâle, à Reinach BL, sous-directeur de la société, signe collectivement à deux. Procuration collective avec un administrateur, un directeur ou un sous-directeur, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Ismael Taher, de et à Lausanne; René Rappaz, de Saint-Maurice VS, à Martigny VS, et Enzo Ferri, de Porza TI, à Lugano. Les fondés de pouvoir Rolf Fülleman et Walter Schaub (inscrits) signent désormais chacun d'eux collectivement avec un administrateur, un directeur ou un sous-directeur.

6. September 1971. Licences. Infranor SA, à Genève, brevets, licences, etc. (FOSC du 17. 8. 1971, p. 2038). Les pouvoirs de Louis Dubois sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Edouard Stettler, de Sumiswald BE, à Genève.

6. September 1971. Bois contreplaqués, etc. May et Cie SA, à Carouge, bois contreplaqués, etc. (FOSC du 23. 6. 1971, p. 1552). Capital porté de fr. 500 000 à fr. 1 500 000 par l'émission de 10 000 actions de fr. 100 au porteur. Capital: fr. 1 500 000, entièrement versé, divisé en 15 000 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 1^{er} septembre 1971. Edmond Favre et Armand Ferrarini sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Karl Moos, d'Illnau ZH, à Zoug, et Claus Binswanger, de Kreuzlingen TG, à Bâle, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Les administrateurs Pierre May, président, et Théodore VIELI (inscrits) signent collectivement à deux, également entre eux.

6. September 1971. MEG Machines Electriques SA, Genève, à Genève (FOSC du 30. 9. 1970, p. 2211). Antonio Manganò, d'Italie, à Milan, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Rolf Maurer, directeur (inscrit), a été nommé en outre administrateur délégué; il continue à signer individuellement.

6. September 1971. Manufacture des montres Universal Perret Frères SA (Universal Watch Factory Perret Brothers Ltd.), à Genève (FOSC du 1. 6. 1970, p. 1257). Raoul Perret n'est plus administrateur ni directeur; ses pouvoirs sont radiés. Harry B. Henshel, membre du conseil d'administration (inscrit), a été nommé président avec signature individuelle. Diether Kubel-Wilsdorf, directeur général (inscrit), a été nommé membre du conseil d'administration; il continue à signer individuellement.

6. September 1971. Société Immobilière Boulevard Saint-Georges 70, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 4. 1968, p. 799). Charles de Buren (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

6. September 1971. Produits chimiques. Sitema SA, à Genève, produits chimiques, cosmétiques et autres (FOSC du 11. 12. 1969, p. 2850). Nouvelle adresse: 25, quai du Mont-Blanc, chez Gustave Lachenal.

6. September 1971. Participations. Tainar SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 6. 8. 1947, p. 2256). Joseph-Marc Sauguey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Filipinetti, de Carouge, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 26, quai Gustav-Ador, chez International Building Investment SA.

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

2 Aktienmäntel Bank in Langenthal zu Fr. 500.— nominal Nr. 15881/82 ohne Coupons.

Auskündigungsfrist: 6 Monate, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. (922)

4912 Aarwangen, den 10. September 1971

Der Gerichtspräsident II: H. Knuchel

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 20. Januar 1947 von Fr. 3500.—, lastend im 1. Rang auf GB Villigen Nr. 387, lautend auf die Aargauische Hypotheken- und Handelsbank Brugg als Gläubigerin.

Der Besitzer des genannten Schuldbriefes wird öffentlich aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist seit der erstmaligen Publikation, d. h. bis zum 18. September 1972, dem Gerichtspräsidentium Brugg vorzulegen, ansonst der Schuldbrief gestützt auf Art. 870 ZGB kraftlos erklärt wird. (930)

5200 Brugg, den 14. September 1971

Bezirksgericht Brugg

Es wird vermisst:

Schuldbrief über Fr. 12 000.— zugunsten von Emil Marti-Burkhardt, Landwirt, Rüdligen, bzw. dessen Erben, eingetragen in Burgdorf am 15. Dezember 1933, Beleg 1/6684 und in Fraubrunnen am 26. Dezember 1933, Beleg 1/3640, lastend auf den Putzrellen Nr. 226 vom Rüdligen-Alchenflüh und Nr. 217 von Fraubrunnen in Pfandstelle 3 und auf Nrn. 107, 109-111 von Rüdligen-Alchenflüh in Pfandstelle 4; Maximalzins 5%.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an berechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (932)

3400 Burgdorf, den 14. September 1971

Der Gerichtspräsident II v. V.: Dick

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 1160.— eingetragen am 31. März 1923, Beleg I/997, lastend im 1. Rang auf den Grundstücken ins Grundbuchblatt Nr. 1779 und 1781 der Erbgemeinschaft des Samuel Gatschet-Günlod, gew. Landwirt ins, und lautend zugunsten der Amtersparniskasse Erlach in Ins (nun Bank in Ins).

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert der Frist von einem Jahr seit der ersten Publikation dieses Aufrufes dem Richteramt Erlach vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (931)

3235 Erlach, den 14. September 1971

Der Gerichtspräsident: Rauber

Der unbekannte Inhaber des

Sparheftes Nr. 11941 der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse, Filiale Muri

wird öffentlich aufgefordert, innert 6 Monaten seit der ersten Bekanntmachung das Sparheft dem Bezirksgericht Muri vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird (Art. 983 OR). (926)

5630 Muri, den 10. September 1971

Bezirksgericht Muri

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la

cédule hypothécaire de Fr. 5000.—, taux 5 1/2 %, inscrite le 7 octobre 1944 à Série II/5257, souscrite par dame Marie Geneviève née Kneubühler, épouse d'Emile, à Delémont, à son profit, cédente grevante en 3^e rang l'immeuble feuillet 703 du ban de Delémont, rue du Haut-Fourneau, appartenant actuellement à dames Irène Bovay née Gonthier, épouse d'Albert, Crissier, Marguerite Bovay née Gonthier, épouse de Charles, Nyon, et André Gonthier, employé communal, Lausanne,

de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai d'une année à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (927)

2800 Delémont, le 10 septembre 1971

Le président du Tribunal e.r.: Chappuis

Par ordonnance du 14 septembre 1971 le président III du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler:

Bon de caisse 4 1/2 % de Fr. 5000.— au porteur de la Banque de l'Etat de Fribourg, N° 85203, sans coupons, échéant le 2 septembre 1971.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (938)

1700 Fribourg, le 14 septembre 1971 P. o. le greffier du Tribunal: Plancherel

Par ordonnance du 14 septembre 1971 le président II du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler:

Bon de caisse 4 1/2 % de Fr. 5000.— au porteur de la Banque de l'Etat de Fribourg, N° 24774, avec coupons du 2 juin 1967 au 2 juin 1971 attachés, échéant le 2 juin 1971.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (939)

1700 Fribourg, le 14 septembre 1971 P. o. le greffier du Tribunal: Plancherel

**Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera**

Ausweis vom 15. September 1971
Situation au 15 septembre 1971

Aktiven - Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
	Fr.	Fr.
Goldbestand - Eneaisse or	11 879 381 221.05	—
Devisen - Devises	10 635 788 374.90	— 37 195 720.94
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s.	4 277 980 000.—	—
Inlandportfeuille - Portefeuille effets sur la Suisse	—	—
Wechsel - Effets de change Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse	79 934 379.95	— 1 024 206.95
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	1 716 056.20	— 2 370 550.45
Wertschriften - Titres deckungsfähige - pouvant servir de couverture	54 250 125.—	—
andere - autres	95 488 501.—	—
Korrespondenten - Correspondants im Inland - en Suisse	21 477 043.93	+ 19 033 455.45
im Ausland - à étranger	22 780 806.—	— 2 041 629.93
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	88 158 962.23	— 9 844 482.13
Total Aktiven - Total de l'actif	27 156 955 470.26	
Aufwertungsverlust Perte de réévaluation	1 243 514 066.53	—
Total	28 400 469 536.79	

Passiven - Passif

Eigene Gelder - Fonds propres	63 000 000.—	—
Notenumlauf - Billets en circulation	12 373 215 140.—	— 256 450 830.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	12 985 781 044.84	+ 389 956 594.43
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten à vue	1 172 443 668.47	— 140 040 401.65
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme Sterilisierungsreskriptionen - Rescriptions de stérilisation	313 100 000.—	—
Sonderkonto PTT - Compte spécial PTT	200 000 000.—	—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	1 292 929 683.48	— 26 908 497.73
Total	28 400 469 536.79	

1) Eingeschlossen Fr. 5 160 260 000.— auf Sterilisierungskonto y compris Fr. 5 160 260 000.— en compte de stérilisation

Offizieller Diskontsatz seit 15. September 1969
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 3 1/2 %

Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. September 1969
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 4 1/2 %

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 11 novembre 1969 3 1/2 %

b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %
217. 17. 9. 71

**Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 17. September 1971

Cours de conversion sans engagement, dès le 17 septembre 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars = Fr. 82.20
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg. = Fr. 8.36
Belgien/Luxemburg	100 Kronen = Fr. 54.95
Dänemark/Danemark	100 DM = Fr. 119.05
Frankreich/France	100 FF = Fr. 73.—
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl. = Fr. 9.91
Italien/Italie	100 Lire = Fr. —,65 ⁰⁰
Japan/Japon	100 Yen = Fr. 1.20
Marokko/Maroc	100 DH = Fr. 82.20
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins = Fr. 116.95
Norwegen/Norvège	100 Kronen = Fr. 58.25
Oesterreich/Autriche	100 Schilling = Fr. 16.42
Schweden/Suède	100 Kronen = Fr. 79.20

Der Warenverkehr in der EFTA

Die vollständige, 1969 erschienene Sammlung (375 Seiten, Format A5, gelocht) inkl. 1. Nachtrag (1. August 1970) kann zum Preis von Fr. 16.— bezogen werden. Voreinzahlungen auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaaction: Div. du commerce du Département féd. de l'économie publ., Berne.

**An alle Geschäftsleute,
die der Büfa ferngeblieben sind:**

Sie haben etwas Wichtiges verpasst.

Schade. Wir hätten Ihnen gerne unsere revolutionierende Weiterentwicklung vorgestellt. Und Ihnen gezeigt, wie einfach es ist, mit ihr den Kommunikationsfluss um vieles zu beschleunigen.

Schade, dass Sie den Rank Xerox 7000 nicht gesehen haben. Die Neuheit, die wie alle unsere Vervielfältigungsautomaten Originale sekundenschnell auf normales Papier reproduziert. Sauber, preiswert und gestochen scharf. Die aber ein paar zusätzliche Vorteile hat. Allerdings sehr wichtige: Zum Beispiel die Möglichkeit, Formate zu verkleinern.

Um noch mehr Zeit und Geld zu sparen.

Schade auch, dass Sie an unserem Stand nicht zusehen konnten, wie die bekanntesten Schweizer Karikaturisten amüsante Geschichten zeichneten, wie sie das Geschäftsleben ohne Rank Xerox schreiben kann. Und dass Sie nicht gleich eine handsignierte Original-Zeichnung mit nach Hause nehmen konnten.

Wir geben Ihnen aber gerne die Gelegenheit, nachzuholen, was Sie an der Büfa verpassten. Schicken Sie uns einfach diesen Coupon ein.

Einer muss die Richtung weisen

RANK XEROX
* Rank Xerox und Xerox sind eingetragene Handelsmarken.

COUPON

Ich glaube, ich habe etwas verpasst. Schicken Sie mir doch bitte Ihre Rank Xerox-Dokumentation und eine der amüsantesten, am Stand gezeichneten Karikaturen.

Name _____ SHA

Firma _____

Abteilung _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

(Einsenden an Rank Xerox, Werbeabteilung, Postfach, 8050 Zürich.)

In Wädenswil herrlich gelegen

Doppelbüro (90 m²)

per 1. Januar 1972 zu vermieten. Parterre, ruhige Lage, Parkplätze usw.
Chiffre 44-46901, Publicitas AG, 8021 Zürich.

Laborraum (25 m²)

engerichtetes ehemisches Labor am linken Zürichsee zu vermieten, allenfalls mit zusätzlichen Räumen für physikalisches Labor, Büro usw. per 1./2. Quartal 1972.
Chiffre unter 44-46900 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

**La publicité sous forme de cadeaux-
réclame aux consommateurs**

Supplément No 81

Le rapport concernant «La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs», que la commission fédérale de la consommation a adressé au Département fédéral de l'économie publique, a été publié séparément comme supplément No 81 de «La Vie économique».

L'enquête a été entreprise à la suite d'interventions de parlementaires et de suggestions émanant des consommateurs. La commission donne dans son rapport une vue d'ensemble de l'évolution à ce jour et de la situation actuelle et traite des moyens permettant de supprimer les abus en matière de primes. Elle constate que les cadeaux-réclame peuvent tromper les consommateurs sur la valeur de l'offre et ainsi fausser le jeu de la concurrence. La commission estime que seule une interdiction générale d'utiliser ce mode de publicité est capable de lutter efficacement contre ces distorsions de concurrence. A son avis, il est cependant prématuré de modifier à cet effet la législation, car la publicité se trouve dans un processus de transformation. Le rapport se termine par des recommandations à l'économie et aux autorités.

Le rapport peut être obtenu contre versement préalable de Fr. 6.50 au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce à Berne.



Inserate
erschliessen
den Markt

Inserate im

Schweizerischen
Handelsamtsblatt

**Express-
Kredite**

Fr. 500.— bis Fr. 20'000.—

- Keine Bürgen;
Ihre Unterschrift
genügt
- Diskretions-
garantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

X Es lässt sich alles
ganz einfach
per Posterledigen.
Express-Bedienung

Name _____
Strasse _____
Ort _____

Inventaire publique Sommaton de produire

Monsieur le Préfet du district de Bienne a accordé le bénéfice d'inventaire aux héritiers de Monsieur

Marc Bonnemain

né le 4 décembre 1892, originaire des Pommerats JB, fils d'Ulysse, veuf de Marie-Louise née Mercier, anc. administrateur postal, domicilié à Bienne, chemin Spyril 7, décédé le 6 août 1971.

Cette autorité a simultanément désigné M^e Herbert Hügli, notaire à Bienne, rue de la Gare 14, en qualité d'administrateur de la masse successorale et le notaire soussigné pour dresser l'inventaire.

Conformément aux dispositions des art. 580 et suiv. CCS, les créanciers, y compris ceux en vertu de cautionnements, sont sommés de produire leurs créances avec pièces à l'appui à la Préfecture de Bienne jusqu'au 20 octobre 1971. Les créanciers qui ne figurent pas à l'inventaire pour avoir négligé de produire en temps utile ne peuvent rechercher les héritiers ni personnellement ni sur les biens de la succession (art. 590 CCS).

Les débiteurs du défunt sont également sommés de s'annoncer dans le même délai au notaire soussigné.

Bienne, le 13 septembre 1971
Rue de la Gare 14

Par commission:
Etude Hügli & Defila
Heinz Defila, notaire

Grida per ricerca di eredi

(art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che sono sconosciuti gli eredi del defunto

Saini Paolo Augusto qdm. Giovanni

cittadino italiano, già in Ponte Tresa domiciliato, nato il 6 giugno 1877, decesso a Ponte Tresa il 19 settembre 1944.

Eventuali interessati alla successione di cui trattasi sono invitati a notificare i loro diritti alla pretura di Lugano-Distretto entro il 30 settembre 1972.

Lugano, 10 settembre 1971

Per la pretura di Lugano-Distretto
Il segretario assessore: Giuseppe Riva



CERTINA

Als eine führende Markenuhrenfabrik – innerhalb eines weltweit tätigen Konzerns – können wir einem ca. 30–40jährigen eidg. dipl. Buchhalter die Position als

Chef des financiers Rechnungswesens

übergeben. Der Verantwortungsbereich, der infolge Pensionierung unseres derzeitigen Stelleninhabers frei wird, umfasst:

- Führen der Abteilung mit allen damit zusammenhängenden Aufgaben.
- Erstellen der Zwischen- und Jahresabschlüsse, der Erfolgsrechnung und der resultierenden Berichte an die Unternehmensleitung.
- Überwachung des Zahlungsverkehrs.
- Bearbeitung steuerlicher- und versicherungstechnischer Angelegenheiten.
- Organisation des finanziellen Rechnungswesens und Koordination mit der EDV-Abteilung.

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter eine gute Allgemeinbildung, gute Kenntnisse der französischen Sprache und den Anforderungen entsprechende Erfahrung auf dem Industrie- oder Treuhandsektor.

Kandidaten, die eine gehobene Kaderposition in einem modernen Unternehmen anstreben, bitten wir, sich mit unserem Personalchef telefonisch oder schriftlich in Verbindung zu setzen. Wir garantieren selbstverständlich für absolute Diskretion.

Personalabteilung
CERTINA, Gebr. Kurth AG
Präzisionsuhrenfabrik, 2540 Grenchen
Tel. (065) 8 71 12

Etude d'avocats à Genève

cherche

collaborateur ayant brevet d'avocat

Le candidat doit être de langue maternelle française, parler et écrire couramment l'anglais et, si possible, avoir des connaissances de langue allemande.

Conditions de travail et de rémunérations avantageuses.

Ecrire sous chiffre B 62.199-18 à Publicitas SA, 1211 Genève 3.



La perception de la taxe pour le service dans les cafés et restaurants

(Rapport spécial)

Sur mandat du Conseil fédéral, la commission fédérale de la consommation a procédé à une enquête sur la perception du service dans les cafés et restaurants. Le Conseil fédéral a pris connaissance du rapport et ordonné sa publication. Il a paru aux éditions de la Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne, où il peut être obtenu contre versement préalable de Fr. 5.50 au compte de chèques postaux 30-520.

LA BANQUE CANTONALE NEUCHATELOISE

met au concours le poste de

DIRECTEUR

par suite du décès du titulaire

Qualités requises:

- grande expérience bancaire et particulièrement dans le domaine des crédits et des avances hypothécaires,
- solide culture générale et de bonnes capacités de négociation,
- talent d'organisateur, énergique et doté d'initiative,
- langues: français et allemand.

Les candidats sont priés d'adresser leurs postulations par lettre manuscrite avec photo à M. Alb. Porret, président, Les Cèdres, 2016 Cortaillod (NE), jusqu'au 10 octobre 1971.

La plus grande discrétion est assurée.

Bethesda

Fürsorgeverein für Epileptische in Bern

Lotterie

Gemäss den Bestimmungen für die 1. Emission der Lotterie geben wir bekannt, dass nach dem Verkauf sämtlicher Lose die 2. Ziehung der Vorzugslose heute stattgefunden hat. Es wurden ausgelost:

1. Nr. 308 633	1 Auto
2. Nr. 195 917	Fr. 5000.—
3. Nr. 139 668	Fr. 3000.—
4. Nr. 208 192	Fr. 2000.—
5. Nr. 394 631	Fr. 1000.—
6. Nr. 122 254	Fr. 1000.—

Die Inhaber von Trefferlosen der 1. Emission können diese bis 6 Monate nach der heutigen Publikation, das heisst bis zum

13. März 1972

bei der Kantonalbank von Bern einlösen.

Gewinne, die nach Ablauf dieser Zeit nicht erhoben worden sind, verfallen dem Zwecke der Lotterie.

Bern, den 13. September 1971.

Bethesda Fürsorgeverein für Epileptische in Bern,
Lotteriebüro, Monbijoustrasse 14

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Emprunt 5% Service des eaux de Vevey-Montreux 1964–79, de fr. 12 000 000.—

L'amortissement annuel au 15 décembre 1971 a été fixé à fr. 200 000.—.

Il a été effectué de la manière suivante:

Par rachat en bourse:	fr. 162 000.—
Par tirage au sort:	fr. 38 000.—

en 38 obligations de fr. 1000.— N^{os} 11 à 20
1741 à 1750
3361 à 3370
5961 à 5968

Ces titres seront remboursés au pair le 15 décembre 1971.

Ils pourront être présentés pour leur remboursement, munis de tous les coupons non échus, aux guichets de tous les sièges, succursales et agences en Suisse des banques suivantes:

- Banque Cantonale Vaudoise
- Union de Banques Suisses
- Banque Populaire Suisse
- Crédit Suisse
- Société de Banque Suisse
- Caisse d'Epargne et de Crédit

L'intérêt de ces obligations cessera de courir dès le 15 décembre 1971.

Les obligations de fr. 1000.— N ^{os} 2188 à 2190	3031 à 3033
	6706 à 6710
	8193 à 8197

remboursables le 15 décembre 1970 n'ont pas encore été encaissés.

Lausanne, le 13 septembre 1971
N^{os} de valeur 119 580

Banque Cantonale Vaudoise

Demandez à l'administration de la FOSC. un exemplaire-
spécimen gratuit de la revue «La Vie économique»

Sportbahnen Marbachegg AG, Marbach LU

Ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 2. Oktober 1971, 14.00 Uhr, Hotel Hirschen, 3550 Langnau i. E.

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 24. Juni 1970.
2. Jahresbericht.
3. Jahresrechnung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsergebnisses.
5. Entlastung der Verwaltungsorgane.
6. Wahl eines neuen Präsidenten für den Rest der Amtsdauer.
7. Wahl zweier Verwaltungsräte für den Rest der Amtsdauer.
8. Wahl eines weiteren Rechnungsrevisors für den Rest der Amtsdauer.
9. Wahl eines Ersatzmannes für die Kontrollstelle.
10. Krediterteilung für die Wasserversorgung Marbachegg.
11. Krediterteilung für die Parkplatzvergrößerung Talstation.
12. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 20. September 1971 am Sitz der Gesellschaft (Talstation Gondelbahn) zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Nur die Stimmkarte berechtigt zur Teilnahme an der Generalversammlung. Stimmkarten-Ausgabe am Versammlungstag im Versammlungslokal von 12.00 bis 13.00 Uhr.

Stimmkarten werden nur abgegeben:

- a) gegen Vorweisung der Aktien oder
- b) gegen Vorweisung einer Bank-Depot-Bescheinigung, die nicht vor dem 1. September 1971 ausgestellt wurde oder
- c) gegen Vorweisung eines amtlich beglaubigten Aktienbesitzes, der nicht vor dem 1. September 1971 ausgestellt wurde.

Aus organisatorischen Gründen können nach 13.30 Uhr keine Ausweise mehr ausgestellt werden.

Marbach, den 9. September 1971

Der Verwaltungsrat

Maschinenfabrik Oerlikon

Einladung zur 95. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 30. September 1971, 9.00 Uhr, in der Maschinenfabrik Oerlikon, Affolternstrasse 52, Zürich.

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1970/71 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. März 1971; Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsführung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Besetzung der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht 1970/71, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 17. September 1971 am Sitz der Gesellschaft in Zürich-Oerlikon zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Einladung für die Generalversammlung wurde den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären am 16. September 1971 zugestellt. Stimmberechtigt sind die bis und mit 24. September 1971 im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vom 25. bis 30. September 1971 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Zürich, den 17. September 1971

Der Verwaltungsrat

Genossenschaft Elektrizitätswerk Lauterbrunnen

Ausserordentliche Generalversammlung

Freitag, den 24. September 1971, um 20.15 Uhr, im Restaurant Bären in Lauterbrunnen.

Traktanden:

1. Protokoll
2. Budget 1971/72
3. Tariffragen
4. Einschränkungen der Rabattgewährung
5. Wahlen
6. Verschiedenes

Die den Genossenschaftern zugestellten Zutrittskarten sind beim Eintritt vorzuweisen. In Anbetracht der wichtigen Geschäfte erwarten wir einen zahlreichen Versammlungsbesuch.

Lauterbrunnen, den 1. September 1971

Der Verwaltungsrat

SA des Ateliers de Sécheron, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

pour le lundi 27 septembre 1971, à 11 h., au siège social de la société, 14, avenue de Sécheron, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970/1971.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle sur les comptes du dit exercice.
- 3° Approbation des comptes, décision concernant le résultat et déchargé à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
- 4° Election de l'organe de contrôle pour l'exercice 1971/1972.
- 5° Divers.

Pour prendre part à cette assemblée, tout détenteur d'actions au porteur doit, avant le 24 septembre 1971, déposer ses titres, au siège de la société.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 17 septembre 1971 au siège de la société. Les transferts d'actions nominatives sont suspendus du 13 au 27 septembre 1971.

Genève, le 8 septembre 1971

Le conseil d'administration

Aérodrome régional de Montreux

SA en liquidation, Montreux

Remboursement du capital

Conformément aux décisions de l'assemblée générale du 24 juin 1971 les actionnaires sont informés qu'un premier versement de

Fr. 150.- par action

à valoir sur le produit de la liquidation sera effectué dès le 27 septembre 1971

contre remise du coupon N° 2

aux guichets de la

Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne

et ses agences

Le liquidateur:

M. Juillard, administrateur

SBKK: Wir schaffen Neues. Beispielsweise die aktuelle Salärversicherung.

Unsere Salärversicherung hilft viele Härtefälle vermeiden. Sie gibt dem Mitarbeiter die Möglichkeit, den Salärausfall wegen Krankheit oder Unfall voll zu versichern. Dem Arbeitgeber bringt sie, dank individueller Aufschubzeit, keine Mehrbelastung.

Wir gewähren ferner umfassende Versicherung für:
Heilungskosten (Normalversicherung und Privatpatienten)
Spitalaufenthalt (Zusatzversicherung für Behandlung und Pensionskasten)
Unfall (Heilungskosten, Invalidität, Tod)

Die Prämien sind so klein, dass kaum ein Mitarbeiter sie als Belastung empfinden wird und im Ernstfall wird er sehr froh um diese Versicherung sein.

Wenn Sie also Ihren Mitarbeitern wirklich weitreichenden Versicherungsschutz gewährleisten wollen, dann sprechen Sie einmal mit uns. Wir haben auch sonst schon Lösungen gefunden, wo niemand mehr eine vermutet hätte.

Weil wir von der SBKK die Unternehmens-Versicherung als flexible, kreative Tätigkeit auffassen. Das bedeutet, dass wir uns nicht stur an bestehende Reglemente klammern. Sondern wir schaffen Neues. Wir bringen zeitgemässe Lösungen: ausgewogene soziale Leistungen zu vernünftigen Prämien für Arbeitgeber und Mitarbeiter.



Schweizerische Betriebskrankenkasse Winterthur
Rämerstrasse 37, 8401 Winterthur, Telefon 052 23 36 31
Agenturen in Basel, Genf, Lausanne und Zürich